

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après. La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

CONSEIL DE DECEMBRE

Elections et nominations dans les postes supérieurs

A sa réunion de décembre, le Conseil a réélu pour une année le professeur Wolfgang KUMMER (Autriche) à la présidence du Conseil et le professeur Jan KLUYVER (Pays-Bas) à la vice-présidence. Le professeur Pierre LEHMANN (France) a été élu vice-président. M. Jan BEZEMER (Pays-Bas) a été réélu président du Comité des Finances. Au Comité des Directives Scientifiques, le professeur Italo MANNELLI (Italie) succède au professeur Donald PERKINS (Royaume-Uni) en tant que président. Le Dr Marcello GIGLIARELLI-FIUMI (Italie) a été réélu président du Comité consultatif tripartite sur les conditions de l'emploi.

Le Dr Pierre DARRIULAT a été nommé Directeur de la Recherche pour 3 ans, à compter du 1^{er} juillet 1987, remplaçant ainsi le professeur Robert KLAPISCH, qui a occupé ce poste pendant 6 ans.

Ajustement des traitements

Le 18 décembre 1986, le Conseil a approuvé le relèvement des traitements et de certaines allocations. L'augmentation moyenne pondérée des traitements de base est de 2,35% à compter du 1^{er} janvier 1987. L'allocation de famille et celle pour enfant à charge sont relevées de 1,70% à compter de la même date. Il faut souligner que le relèvement n'est pas de 2,35% exactement pour tous les traitements de base du fait des effets variables de l'imposition et de la nécessité d'arrondir les chiffres.

Les nouveaux traitements afférents aux minima des grades et les nouvelles valeurs des échelons dans chaque grade ont été obtenus en majorant les anciennes valeurs selon les pourcentages convenus pour chaque grade et en arrondissant dans chaque cas au franc suisse le plus proche. Cet arrondissement à l'entier supérieur ou inférieur peut entraîner une différence de quelques francs au plafond d'un grade, et de ce fait les relèvements s'évaluent entre 2,05% et 2,71%.

Les rémunérations des boursiers ont été adaptées dans les mêmes proportions que les traitements de base. La rémunération des stagiaires, calculée d'après le taux journalier de l'indemnité de subsistance applicable en Suisse en janvier 1987, sera ajustée avec effet au 1^{er} janvier 1987.

Le décompte de paye de janvier 1987 vaudra avant au contrat. Ces modifications seront portées dans la nouvelle version des Statut et Règlement du personnel, en cours de préparation. Le nouveau barème des traitements est donné page 3.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

DECEMBER COUNCIL

Elections and Senior Appointments

At its meeting in December, Council reelected for one year Professor Wolfgang KUMMER (Austria) as President of Council and Professor Jan KLUYVER (Netherlands) as Vice President. Professor Pierre LEHMANN (France) was elected as Vice President. For the Finance Committee, Mr. Jan BEZEMER (Netherlands) was reelected as Chairman. In the Scientific Policy Committee, Professor Italo MANNELLI (Italy) succeeds Professor Donald PERKINS (United Kingdom) as Chairman. Dr. Marcello GIGLIARELLI-FIUMI (Italy) has been reelected Chairman of the tripartite Consultative Committee on Employment Conditions.

Dr. Pierre DARRIULAT was appointed Research Director for 3 years as from 1 July 1987, thus replacing Professor Robert KLAPISCH, who served in this position for six years.

Salary adjustments

On 18 December 1986, the Council agreed certain increases to salaries and allowances. The mean weighted increase in basic salaries is 2.35% with effect from 1 January 1987. Family and children's allowances are increased by 1.70% with effect from the same date. It must be emphasized that not all basic salaries are increased by exactly 2.35% because of varying tax effects and rounding procedures.

The new salaries for grade minima and the new step values for each grade were obtained by applying the agreed increases for each grade to the old grade minima and step values, in each case rounded to the nearest Swiss franc. This rounding up or down can produce a fluctuation of a few francs either way at the top of a grade, and in consequence increases have varied between 2.05% and 2.71%.

Fellowship stipends are adjusted in proportion to the increases in basic salaries. Student remuneration, which is based on the daily subsistence rate paid in Switzerland in January 1987, will be adjusted with effect from 1 January 1987.

The January pay slips will constitute amendments to contracts. The new version of the Staff Rules and Regulations, currently being prepared, will incorporate these modifications. The new salary scales are given on page 3.

1987 Basic salaries in Swiss francs

Traitements de base en francs suisses pour l'année 1987

Grades	Steps / Echelons															
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
2	2822	2873	2924	2975	3026	3077	3128	3179	3230	3281	3332	3383	3434	3485	3536	3587
3	2986	3040	3094	3148	3202	3256	3310	3364	3418	3472	3526	3580	3634	3688	3742	3796
4	3182	3244	3306	3368	3430	3492	3554	3616	3678	3740	3802	3864	3926	3988	4050	4112
5	3397	3461	3525	3589	3653	3717	3781	3845	3909	3973	4037	4101	4165	4229		
6	3647	3718	3789	3860	3931	4002	4073	4144	4215	4286	4357	4428	4499	4570		
7	4153	4233	4313	4393	4473	4553	4633	4713	4793	4873	4953	5033	5113	5193		
8	4825	4918	5011	5104	5197	5290	5383	5476	5569	5662	5755	5848	5941	6034		
9	5625	5734	5843	5952	6061	6170	6279	6388	6497	6606	6715	6824	6933	7042		
10	6571	6701	6831	6961	7091	7221	7351	7481	7611	7741	7871	8001	8131	8261		
11	7710	7861	8012	8163	8314	8465	8616	8767	8918	9069	9220	9371	9522	9673		
12	8546	8717	8888	9059	9230	9401	9572	9743	9914	10085	10256	10427	10598	10769		
13	9627	9839	10051	10263	10475	10687	10899	11111	11323	11535	11747					
14	10787	11056	11325	11594	11863	12132	12401	12670								

SEMINARS SEMINAIRES

Lundi 19 janvier

PRESENTATION TECHNIQUE

de 10.00 à 12.00 h – Amphithéâtre DD
bât. 31, 3-005

AVATECH AG (CH) présente, sur le thème 'Sécurité dans les bâtiments par un contrôle d'accès fiable', deux systèmes d'identification :

1. *Contrôle automatique d'accès sans contact COTAG (GB) basé sur des émetteurs et des têtes de lecture codés, ces dernières raccordées à une unité centrale. Le système COTAG permet de surveiller et de commander l'accès des différentes entrées, de spécifier les endroits et les heures auxquels l'accès est autorisé. En cas de signalement de vol, ou de perte, détection immédiate de toute utilisation frauduleuse.*
2. *Identification de personnes par reconnaissance d'empreintes digitales IDENTIX (USA), permet l'enregistrement et la création d'un échantillon numérique de l'empreinte digitale qui, associée à un numéro d'identification, est stocké en mémoire. Il peut être gravé dans une carte à mémoire pour le titulaire pour s'identifier auprès d'un terminal.*

Langue : français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585.

Monday 19 January

EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

The strong coupling constant and the electroweak mixing angle from measurements of the total hadronic cross-section in electron-positron annihilation at PEP and PETRA

by Günther GRINDHAMMER / Max-Planck
Institut für Physik und Astrophysik, Munich

The total hadronic cross section in electron-positron annihilation is a good quantity to determine the strong coupling constant and the electroweak mixing angle. The problems of a precise measurement are discussed using the CELLO analysis as an example. A fitting procedure which takes the correlations between measurements into account is applied to the total hadronic cross-section data from PEP and PETRA to determine the two quantities. The obtained value of the electroweak mixing angle is 0.236 ± 0.020 , in good agreement with the world average. With this value, the fit gives the strong coupling constant (at 34 GeV collision energy) as 0.169 ± 0.025 .

Mardi 20 janvier

PRESENTATION TECHNIQUE

de 09.30 à 12.00 h et de 14.00 à 16.00 h
Parking PTT, près du bâtiment 63

KLÖCKNER-MOELLER SA (F) propose, en exposition démonstration, l'ensemble de leurs produits dans le domaine de la distribution basse tension et de l'automatisme, notamment : disjoncteurs, contacteurs et relais, automates programmables PS 3, équipement de commande moteur et relayage type GG.MR25, tableau de distribution en matière moulée type ID, tableau de distribution terminale type IVS.

Langue : français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585.